



Cerrejón

Minería responsable

Julio 6, 2010

Respuesta de Carbones del Cerrejón y CMC Coal Marketing a un reporte publicado por DanWatch

Nuestro compromiso con la minería responsable

Cerrejón está comprometido con la minería responsable y nos sentimos orgullosos de lo que hemos logrado en las áreas de salud, seguridad, el medio ambiente y las relaciones con la comunidad. En el año 2009 desarrollamos “The Cerrejón Way” (“Estilo Cerrejón”), nuestro modelo de gestión corporativa que nos ha permitido perfeccionar nuestros sistemas de gestión social. No somos complacientes de ninguna manera y aceptamos abiertamente y de forma inmediata cualquier pericia o asesoría proveniente de terceros que podamos incorporar a la forma como llevamos a cabo la minería y exportamos nuestro carbón. La vigilancia de las ONGs es importante para el perfeccionamiento continuo y apreciamos las recomendaciones que creemos que pueden mejorar la manera como llevamos a cabo nuestro negocio. No obstante, nos sentimos decepcionados por el reporte de DanWatch que no constituye un reflejo veraz y equilibrado de nuestras operaciones. Esperamos una participación estructurada y transparente con la organización en el futuro.

El manejo de nuestros impactos en las comunidades locales

El reasentamiento de las comunidades es una medida de último recurso. Perturba la vida de la gente y genera impactos. Hoy día existen rigurosos estándares internacionales que se deben cumplir. Éstos son respetuosos de los derechos humanos; permiten procesos participativos transparentes mediante los cuales las comunidades son consultadas en cuanto a la planeación y puesta en marcha de los reasentamientos; y proporcionan lineamientos relacionados con compensaciones apropiadas. Los reasentamientos, especialmente en los países en vías de desarrollo, deben convertirse en oportunidades de desarrollo sostenible



Cerrejón

Minería responsable

y proporcionar progresos cuantificables en las vidas de las comunidades que éstos impactan. Actualmente Cerrejón facilita el reasentamiento de aproximadamente 920 personas provenientes de pequeñas aldeas rurales y les ayuda a mejorar sustancialmente su calidad de vida. De éstas, 130 provienen de Tabaquito. Los habitantes de Tabaquito habían solicitado el reasentamiento, pues su ubicación remota les dificultaba la construcción de relaciones socio económicas con otras comunidades. Luego de evaluar los impactos de otros reasentamientos sobre las redes sociales de Tabaquito, Cerrejón acordó en el año 2007 facilitar su reasentamiento. Este proceso permitirá a las gentes de Tabaquito ubicarse más cercanamente a los demás, tener terrenos más grandes –pasando de 10 hectáreas a 300- y si el gobierno colombiano lo aprueba, se podrán constituir en un buen Resguardo (reserva indígena) con derecho a beneficios del Estado. La ONG independiente, Indepaz les está ayudando a las aldeas de Tabaquito y Roche a revisar su proceso y sus esquemas de compensación.

Las relaciones de Cerrejón con los Wayúu y otros grupos indígenas como los Wiwa y los Kogi en La Guajira siempre han sido pacíficas y respetuosas. Los Wayúu son el grupo indígena más numeroso en Colombia, y tradicionalmente han migrado entre Colombia y Venezuela, lo que causa fluctuaciones en estadísticas de población. Las estadísticas oficiales reportan que la población Wayúu en La Guajira ha crecido de 144,003 en 1997 a 265.075 en el 2005. Cerrejón ha sido respetuoso con la cultura Wayúu y la Fundación para la Guajira Indígena ha implementado varios programas sociales diseñados para fortalecer su identidad cultural. Más de 3.750 familias se han beneficiado hasta el momento.

Como se ha mencionado en nuestros informes públicos con respecto a temas sociales, las comunidades de Malla Norte y Malla Sur, cercanas a Puerto Bolívar tienen necesidades importantes. Hemos coexistido pacíficamente durante varias décadas y comprendemos que la comunidad no se ha beneficiado tanto como hubiera podido de la operación carbonífera. Actualmente estamos trabajando con



Cerrejón

Minería responsable

las autoridades tradicionales, con otros líderes comunitarios y con las autoridades locales para ayudar a estas comunidades a ejercer efectivamente sus derechos plenamente y a mejorar la calidad de su sustento más allá de nuestra concesión minera.

Rechazamos enérgicamente la implicación de DanWatch según la cual Cerrejón no ha cumplido con la Convención OIT 169 de 1989. Bajo la legislación colombiana y las mejores prácticas actuales se utilizan las consultas para identificar, prevenir y mitigar impactos potenciales de nuevos proyectos. Cerrejón jamás ha omitido procesos de consulta cuando éstos son requeridos. La compañía está comprometida con la realización de consultas previas libres e informadas de acuerdo con los estándares internacionales y cumple con los requerimientos legales de Colombia.

La reunificación de la comunidad dividida de Tabaco es inmensamente importante para nosotros. En diciembre del 2008, Cerrejón llegó a un acuerdo con el Comité de Reubicación de Tabaco para: comprar un lote de tierra para otorgárselo a la municipalidad de Hatonuevo con el fin de reconstruir a Tabaco; construir un centro comunitario; entregar los trabajos básicos de ingeniería para construir el nuevo pueblo; financiar proyectos socioeconómicos y pagar nueva compensación a todos los miembros de la comunidad según los criterios acordados. Hoy día, la comunidad, la municipalidad de Hatonuevo y Cerrejón han constituido un grupo de trabajo que está orientando los procesos administrativos y legales necesarios para construir el nuevo Tabaco. Cerrejón compró el terreno este año y todos estamos esperando la aprobación por parte del Consejo de la ciudad, según el proceso democrático normal, del nuevo plan urbano que nos permitirá seguir adelante con nuestros compromisos subsiguientes. Los pasos clave que definirán los tiempos de reconstrucción están relacionados con las decisiones propias de la comunidad de asignar terrenos y reconstruir el tejido social, y también dependen de los pasos administrativos y legales que las autoridades locales requieren para construir el



Cerrejón

Minería responsable

pueblo. Tabaco y Cerrejón trabajan juntos para estimular a las autoridades a que respondan. Consideramos que la municipalidad de Hatonuevo está siendo muy colaboradora. El desalojo por parte del Estado de las seis familias restantes de Tabaco hace nueve años fue un episodio terrible. Es lamentable que la policía local utilizara la fuerza para sacar a estas familias. Cerrejón ha estado trabajando con varios de los interesados para promover la resolución pacífica de los conflictos.

El monitoreo de la calidad del aire

Medimos con minucioso detalle todo lo que hacemos: ya sea la calidad del agua, del aire o el efecto de nuestra operación sobre la vida vegetal en el área del puerto, a lo largo del ferrocarril y en la mina misma.

Cerrejón constantemente está siendo auditado por agencias colombianas, organizaciones independientes del medio ambiente, autoridades internacionales de certificación, nuestros clientes y otros interesados. La compañía se ha convertido en un punto de referencia nacional en cuanto a las mejores prácticas en control de polvo. El Comité Supervisor de la Red de Monitoreo de la Calidad del Aire integrado por líderes comunitarios, autoridades ambientales y de salud y Cerrejón se reúne periódicamente para revisar resultados. Las emisiones de concentración de polvo generadas por el manejo y transporte de piedra, tierra y carbón están por debajo de los límites legales internacionales y nacionales. Estos límites están pensados para proteger la salud de la población. Cerca de la mina el monitor Barrancas registró en junio del 2010 un promedio de 40 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ por PM10 (materia particulada) y 77 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ por TSP. Los límites legales nacionales permiten 60 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ por PM10 Y 300 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ para TPS (total materia particulada suspendida). El límite legal internacional para PM10 está en 50 $\mu\text{g}/\text{m}^3$,



Cerrejón

Minería responsable

Con una flota de 23 carro-tanques roseamos aproximadamente 130 kilómetros de carretera en la mina, usando agua lluvia principalmente. Los trabajadores en las zonas de producción usan máscaras y operan en cabinas de camión herméticamente selladas, con aire acondicionado. Nuestra División de Salud Ocupacional monitorea regularmente la salud de los empleados para detectar problemas potenciales. En 28 años de funcionamiento, se ha reportado un empleado con enfermedad respiratoria relacionada con el trabajo en el año 2002. Cerrejón también apoya programas de salud locales que les permiten a los hospitales llevar a cabo revisiones periódicas en las comunidades. Hasta el momento no se han presentado casos de enfermedades comunitarias relacionadas con la mina. Las tendencias en salud son similares a las de otras localidades rurales de Colombia. No obstante, estamos concientes de que muchos miembros de la comunidad carecen de información sobre los impactos y controles ambientales. Realizamos visitas semanales de las comunidades a la mina para responder a sus preguntas y atender sus inquietudes. La participación ha mejorado el conocimiento de la gente con respecto a los impactos reales y percibidos de nuestras operaciones.

Apoyo a nuestra fuerza laboral

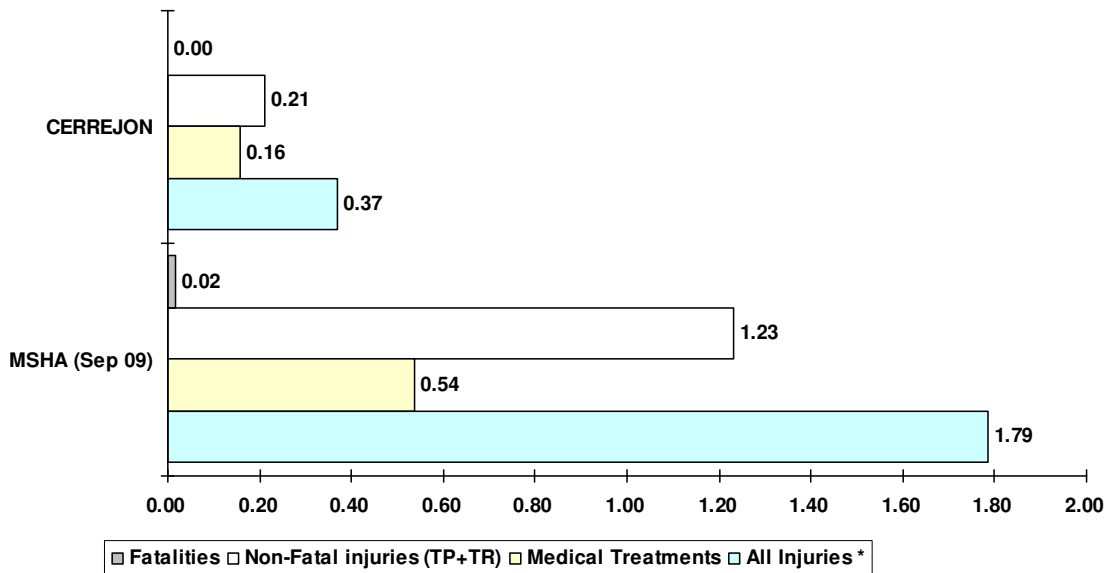
Cerrejón toma muy en serio los derechos laborales y la salud de sus empleados y contratistas. En el 2008, Cerrejón tenía 5.116 empleados directos y 4.125 contratistas y en el año 2009 tenía 5.119 empleados directos y 3,981 contratistas. Alrededor del 60% de su fuerza laboral proviene de La Guajira. Históricamente hemos tenido una buena relación con el sindicato laboral. Nuestro respeto por la libertad de asociación es un ejemplo en Colombia y alrededor del mundo: 78.74% de la fuerza laboral técnica (4.230) está afiliada a Sintracarbón y el 100% de estos trabajadores reciben los beneficios atribuidos a las negociaciones entre Sintracarbón y Cerrejón. El salario mínimo en Colombia es de \$US 260 al mes. El salario promedio de un trabajador de Cerrejón es 4.5 veces el salario mínimo.



Además de su salario, reciben otros beneficios y bonificaciones que aumentan el promedio total a más de 10 veces el salario mínimo mensual.

La seguridad de nuestra fuerza laboral es de la mayor importancia para Cerrejón. Cerrejón es, efectivamente, una de las minas más seguras en el mundo, como se demuestra en la siguiente gráfica.

Cerrejón vs. Minas en Estados Unidos 2009 – Comparación de Estadísticas de Seguridad



* **Fatalidades** □ Lesiones no fatales (TP + TR) □ **Tratamientos Médicos** □ **Todas las lesiones** □

Índices basados en 200.000 horas hombre trabajadas

*Excluye primeros auxilios

Fuente: www.msha.gov Mine Safety and Health Administration (MSHA)

[Administración de Seguridad Minera y Salud] Departamento de Trabajo de Estados Unidos, obtenido en Febrero 2010.



Cerrejón

Minería responsable

Luego el estudio realizado en el 2009 de dos trabajadores del taller de mantenimiento, en el que se alegó que habían sufrido envenenamiento por plomo, Cerrejón llevó a cabo una investigación extensa y no encontró resultados concluyentes sobre las fuentes de envenenamiento por plomo. Este hecho fue soportado por estudios llevados a cabo en abril del 2010 por laboratorios certificados nacional e internacionalmente en un total de 303 empleados quienes fueron analizados; y todos los resultados fueron negativos en cuanto a los niveles de plomo en la sangre. Más aún, nuestra División de Salud Ocupacional se ha embarcado en un programa para investigar el uso y la potencial exposición de los empleados a riesgos de origen químico. Esta agresiva valoración de riesgo forma parte de un plan integrado de manejo de riesgos químicos acordado entre Cerrejón y Sintracarbón en 2010.

Para Cerrejón es un honor poder contarse entre un selecto número de compañías que actúan a nivel mundial y que se han impuesto la tarea de llevar a cabo el proyecto piloto del Mecanismo de Quejas y Agravios de acuerdo con el planteamiento efectuado bajo el mandato del Representante Especial de Naciones Unidas sobre Administración de Negocios y Derechos Humanos, profesor John Ruggie. Anticipamos con interés las conclusiones colectivas una vez que el proyecto piloto haya concluido a comienzos del 2011.

Deseamos aprovechar esta oportunidad para felicitar al grupo de Business & Human Rights Resource Centre por sus estándares y ética en los informes, creando así un foro abierto que conduce al progreso constructivo en temas relacionados con los derechos humanos y a la adopción e intercambio de las mejores prácticas en la sociedad. Como participante activo en dicho foro, estamos ansiosos de poder tomar parte en un diálogo abierto con nuestros grupos de interés, ya sean éstos miembros del gobierno, del sector privado o de la sociedad civil.



Cerrejón

Minería responsable

Para mayores informaciones, se ruega ponerse en contacto con

alexandra.guaqueta@cerrejon.com

**Carbones del Cerrejón y CMC- Coal Marketing Company son compañías hermanas cuyos dueños por partes iguales son los mismos tres accionistas: AngloAmerican, BHPBilliton y Xstrata*